B. — Itinéraire de Tourfan à Tokmak en passant par Pao-hoei hien, Ouroumtsi, Kour-kara-oussou et la vallée de l'Ili.

1re Section: De Tourfan à Pao-hoei hien.

T'ang chou, chap. XL, p. 8 v°: «En partant de la sous-préfecture (de *Kiao-ho* 交河 = Yar-khoto, près de Tourfan), si on se dirige vers le nord pendant 80 *li*, on trouve l'hôtellerie de *Long-ts'iuen* (Source du dragon) 龍泉館. Plus au nord, on entre dans une gorge montagneuse et, au bout de 130 *li*, on passe par *Lieou-kou* (la vallée des Saules) 柳谷 et on franchit (la montagne appelée) *Kin-cha ling* (montagne du sable d'or) 金沙嶺. Au bout de 160 *li*, on passe par le poste-frontière chinois de *Che-hoei* 石會漢戍 et on arrive à la ville du Protectorat de *Pei-t'ing* 北庭都護府城.

Cette route est sans doute la même que celle que suivit l'ambassadeur *Wang Yen-té* 王延德 (cf. Julien, Mélanges de géographie asiatique, p. 80—102) lorsqu'il se rendit, en l'an 982, de la cour antérieure 前庭 (Karakhodjo) du royaume de *Kao-tch'ang* à la cour postérieure 後庭 (au sud-ouest de Goutchen). Ce chemin débouchait au nord des monts Goutchen tau près de la sous-préfecture actuelle de *Pao-hoei* 保惠 (ou *Tsi-mou-sa* 濟木薩), laquelle est à 20 *li* au sud de l'ancienne ville qui fut le siège du Protectorat de *Pei-t'ing*, et à 90 *li* au sud-ouest de Goutchen. Cf. *Si yu choei tao ki*, chap. III, p. 26 r°.

On voit qu'il ne s'agit pas ici de la route de Tourfan à Ouroumtsi par la passe Dabanchan (carte II), mais d'une route plus orientale qui, partant de Tourfan, aboutirait près de Goutchen. C'est une vue très neuve de l'auteur du *Si yu choei tao ki* d'identifier le *Pei-t'ing* 北庭 des *T'ang* avec une localité située près de Goutchen, et non avec Ouroumtsi comme l'ont admis, sur la foi du *Si yu t'ou tche*, Klaproth et tous les sinologues européens. D'après le *Si yu choei tao ki* (chap. III, p. 25 r°), l'emplacement de l'ancien *Pei-t'ing* n'est autre que la localité de *Hou-pao-tse* 護堡子, à une vingtaine de *li* au nord de la sous-préfecture actuelle de *Pao-hoei* 保惠; en effet, on a trouvé en ce lieu une stèle de l'époque des *T'ang* qui, quoique fort endommagée, prouve cependant péremptoirement que là se trouvait autrefois la sous-préfecture de *Kin-man* 金滿; or, voici ce qu'on lit dans le *Kieou T'ang chou* (chap. XL, p. 29 v°): «*Kin-man*... était, sous les *Han* postérieurs, la cour royale postérieure (du royaume) de *Kiu-che* 車師後王庭. Dans l'ancienne cour barbare, il y avait cinq villes; le nom vulgaire en était donc: le territoire des cinq villes 五城之地. La 14e année *tcheng-koan* (640), après qu'on eut pacifié (le royaume de) *Kao-tch'ang* (Karakhodjo), on établit là l'arrondissement de *T'ing* 庭州». Quelques lignes plus haut, on lit dans le même ouvrage que, la deuxième année *tch'ang-ngan* (702), on fit de l'arrondissement de *T'ing* 庭州 le Protectorat de *Pei-t'ing* 北庭都護府. Ainsi ce texte confirme l'opinion du *Si yu choei tao ki*, car il prouve que *Pei-t'ing* n'est autre que *Kin-man*; or nous savons, par une inscription trouvée *in situ* que *Kin-man* était à 20 *li* au nord de *Pao-hoei hien* (ou *Tsi-mou-sa*) lequel est à 90 *li* au sud-ouest de Goutchen. En outre, ce texte nous montre que le nom de Bichbalik (les cinq villes), que le Gouvernement de *Pei-t'ing* 北庭元帥府 porta sous les Mongols, correspond à un nom fort ancien déjà connu à l'époque des *T'ang*; Bichbalik n'est donc pas Ouroumtsi; comme *Pei-t'ing*, auquel il est identique, il se trouvait à quelque distance à l'ouest de Goutchen.